

¿Es posible combinar la práctica de la lengua extranjera y la orientación profesional?

Isora Enríquez O´Farrill

Universidad Pedagógica 'Enrique J. Varona', La Habana (Cuba)

Correspondencia
Isora Enríquez O´Farrill
Facultad de Ciencias de la Educación
Ciudad Escolar Libertad, Marianao
11400-Ciudad de La Habana (Cuba)

RESUMEN

Este artículo analiza la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa, que es una parte importante del currículum formativo, como una forma de desarrollar los intereses profesionales de los estudiantes. El desarrollo de las habilidades profesionales debe concebirse de forma sistemática, integrando armónicamente lo laboral, lo académico y lo investigativo, siguiendo el modelo del profesional que se necesita formar.

PALABRAS CLAVE: Formación de maestros, competencia lingüística, lengua inglesa, intereses profesionales.

Is it possible to combine the practice of the foreign language and the professional orientation?

ABSTRACT

This paper analyses the discipline Integral English Language Practice, which is an important part of the training curriculum, as a way of developing professional interest in the students. The development of professional abilities must be planned in a systematic way, harmoniously integrating labour, academic and research aspects in order to build up the desired professional model.

KEYWORDS: Teacher training, linguistic competence, english language, professional interests.

1. Introducción

El objetivo fundamental de una universidad pedagógica es la preparación de profesores competentes capaces de formar integralmente a las jóvenes generaciones. Por tanto todas las disciplinas y asignaturas deben contribuir a ello (González Rey, F. 1997).

La disciplina *Práctica Integral de la Lengua Inglesa* es la máxima responsable de la competencia comunicativa de los estudiantes de inglés, que significa desarrollar la:

- Competencia Lingüística: «La habilidad de utilizar las estructuras gramaticales, el léxico y el sistema fonológico de la lengua adecuadamente en una situación comunicativa».
- Competencia Sociolingüística: «La habilidad de utilizar el sistema de la lengua con propiedad en las situaciones comunicativas que convenga».
- Competencia discursiva: «La habilidad de comprender las relaciones de cohesión y coherencia entre las partes de un texto y/o producir un texto cohesionado y coherente».
- Competencia estratégica: «La habilidad de comprender los valores culturales de una palabra, de una frase de un enunciado, así como el conocimiento de la vida y la cultura de los pueblos».

2. La disciplina «práctica integral del inglés»

En este artículo se valora cómo la disciplina *Práctica Integral del Inglés* puede contribuir al desarrollo de las habilidades profesionales del futuro profesor de esa lengua (Colectivo de autores, 1989).

El futuro profesor, como comunicador, necesita habilidades comunicativas para enseñar y para aprender, para dar orientaciones, para participar eficientemente en conferencias, en seminarios, en talleres, para preparar reportes científicos, entre otros.

¿Y dónde debe aprender a hacerlo? En la Universidad Pedagógica.

¿Cuándo? Desde el primer día de clases.

¿Qué asignaturas son responsables? Todas.

¿Qué profesores? Todos.

¿Qué habilidades? Entre otras las siguientes:

1. Habilidades para expresar su pensamiento de forma clara y coherente.
2. Habilidades para comprender el pensamiento y la expresión de sus alumnos y dirigir el curso de la comunicación.
3. Habilidades para persuadir y/o convencer a los alumnos acerca de la veracidad de un conocimiento o información.

4. Habilidades para usar la voz de forma racional empleando el aire necesario.
5. Habilidades para expresarse con correcta pronunciación y dicción.
6. Habilidades para utilizar los recursos no verbales adecuadamente.
7. Habilidades para mantener la atención de sus alumnos.
8. Habilidades para responder los interrogantes de sus alumnos.
9. Habilidades para orientar a los estudiantes en la búsqueda de respuestas a sus interrogantes.
10. Habilidades para organizar la actividad de interacción conjunta con los alumnos.

Tomando en cuenta que el peso mayor del desarrollo de los hábitos y habilidades lingüísticas y comunicativas en lengua inglesa recae en *Práctica Integral*, que el alumno considera esta asignatura como la más importante, por lo que muestra gran interés hacia ella, y que esta disciplina se mantiene a lo largo de toda la carrera, se debe utilizar prioritariamente como instrumento indispensable para la formación de hábitos y habilidades pedagógicas.

El desarrollo de intereses hacia las asignaturas tiene una extraordinaria significación en la aparición de intereses profesionales porque precede al desarrollo de los motivos profesionales. Esto sucede cuando el alumno se percata de que la asignatura puede ayudarlo a interactuar con la realidad.

La *Práctica Integral* cumple este requisito, pero las actividades docentes no pueden parecer «parches» en la asignatura, como apéndice añadido para cumplir el plan de estudio; tienen que fluir de forma natural en el sistema de ejercicios y actividades para desarrollar las cuatro formas de la actividad verbal. Aquí comenzaría la orientación profesional que daría paso a la actividad intencional de los alumnos, cuando motivados por su interés profesional busquen la forma de ampliar y enriquecer sus conocimientos sobre la profesión; en este caso, por ejemplo, se interesarán por crear posibles actividades para realizar con sus futuros alumnos.

Para que se puedan lograr los resultados esperados es preciso que la disciplina diseñe un sistema organizado y coherente que permita desarrollar las habilidades y hábitos profesionales que correspondan a cada etapa del proceso docente-educativo.

El desarrollo de habilidades profesionales debe concebirse de forma sistémica, integrando armónicamente lo laboral, lo académico y lo investigativo, siguiendo el modelo del profesional que se necesita formar.

Como ya se ha apuntado, las habilidades profesionales deben comenzarse a desarrollar desde el principio; sin embargo, consideramos que el énfasis fundamental debe ser a partir de tercer año, cuando ya se han desarrollado los hábitos y habilidades básicas en las cuatro formas de la actividad verbal.

3. Plan de actividades para «práctica integral del inglés»

La proposición que se hace en este trabajo se basa en el sistema de habilidades propuesto por la profesora Francisca Castaño (1994) del Departamento de MELI de la Facultad de Lenguas Extranjeras del ISPEJV.

La citada profesora define la competencia pedagógica como el conjunto de habilidades propias del trabajo del maestro y propone la siguiente taxonomía:

1. Analizar los diferentes factores que afectan la enseñanza del inglés como lengua extranjera en la escuela.
2. Caracterizar y comparar diferentes tipos de programas.
3. Desarrollar un plan de lecciones de forma creativa.
4. Determinar objetivos específicos por unidades, lecciones y actividades.
5. Determinar qué enseñar y cómo hacerlo.
6. Analizar los objetivos y contenidos de los libros de textos y las orientaciones metodológicas para complementar, ampliar, reordenar, simplificar o modificar los materiales.
7. Seleccionar y usar los medios de enseñanza con efectividad.
8. Relacionar la enseñanza, el aprendizaje y la evaluación.
9. Determinar los objetivos de aprendizaje y evaluación para los diferentes tipos de evaluación.
10. Determinar los objetivos de aprendizaje para los diferentes tipos de evaluación.
11. Determinar cómo evaluar en cada tipo de evaluación.
12. Detectar errores, analizar sus causas y diseñar el trabajo remedial.
13. Comunicarse en clase con los estudiantes con efectividad.

<i>Actividades que se proponen</i>	<i>Nivel en que se pueden desarrollar</i>	<i>Habilidades que contribuyen a desarrollar</i>
1. Rendir informe sobre clases visitadas en la escuela media.	De 1º a 3º	(1) (2)
2. Reporte sobre entrevistas realizadas a profesores alumnos (en inglés). Sobre factores que contribuyen a la motivación o falta de motivación y otros temas.	2º-3º-4º-5º	(1) (2)
3. Buscar ilustraciones para temas determinados.	1º-2º	(3) (5) (7)

4. Buscar proverbios, dichos, citas de personalidades famosas relacionadas con un tema dado.	De 1º a 5º	(3) (5)
5. Buscar ejemplos para practicar algunos sonidos, estructuras gramaticales y vocabulario.	1º-4º	(3) (5)
6. Buscar ejemplos para practicar determinadas técnicas de traducción.	5º	(3) (5)
7. Hacer preguntas sobre un diálogo o texto cumpliendo las reglas de enunciado lógico, claridad, precisión en la pronunciación.	1º-5º	(3) (5)
8. Selección de textos complementarios para enriquecer el programa.	1º a 5º	(5)
9. Preparación en casa y análisis en el aula de un pequeño fragmento de un texto, formulación de preguntas a los compañeros, comentarios léxico-gramaticales del texto, etc.	1º a 2º	(3) (5)
10. Preparación individual dual y análisis en el aula de un texto, formulación de preguntas a los compañeros, comentarios sobre el estilo, estructura, etc.	3º-5º	(3) (5)
11. Elaboración de ejercicios para repasar un material.	3º-5º	(3) (5)
12. Selección de ejercicios para repasar un material.	1º-2º	(3) (5)
13. Hacer presentaciones orales sobre temas especializados en L.E.	3º-5º	(1)
14. Dramatizaciones y/o transposición de situaciones que se pueden dar en la comunicación entre los alumnos o entre el profesor y los alumnos, y donde se puedan utilizar las funciones comunicativas estudiadas. Ej. Spectrum.	1º5º	(1)
15. Realizar microclases.	3º-5º	(3) (4) (5) (7)

16. Realizar un proyecto sobre un tema determinado y luego preparar una actividad clase relacionada con el tema para ser desarrollada con niños adolescentes.	3º-4º-5º	(3) (4) (5)
17. Seleccionar técnicas de traducción y preparar una clase o seleccionar un texto donde se pueda usar esa técnica como procedimiento metodológico.	5º	(3) (4)
18. Observar un vídeo de carácter pedagógico o donde se trate la problemática de la educación y basado en él debatir sobre el proceso de enseñanza aprendizaje y la educación de niños y jóvenes.	3º-5º	(1) (5) (13)
19. Después de la realización de una actividad, clase y/o unidad/semestre o curso pedirle a los alumnos que reflexionen sobre: <ul style="list-style-type: none"> a) el objetivo que se perseguía, b) cómo se cumplía, c) la actividad o el procedimiento más efectivo d) la actividad o el procedimiento menos efectivo e) lo que desearían cambiar, añadir o suprimir si tuvieran que hacer esa actividad/clase/unidad en otra oportunidad. 	1º-5º	(3) (4) (5) (6)
20. Preparar gráficos, posters, láminas para apoyar presentaciones orales.		
21. Preparar periódicos, anuncios, etc. relacionados con la vida en la facultad o en el aula, o relacionado con temas determinados.	1º-4º	(7)
22. Preparar láminas relacionadas con el vocabulario que se ha trabajado.	1º-2º	(7)
23. Lectura crítica de textos especializados para analizar diferentes aspectos relacionados con el proceso de aprendizaje de una Lengua Extranjera.	3º-5º	(1) (4) (13)

24. Tomar notas de los errores de los otros alumnos en las actividades orales que se realizan en la clase.	1º-5º	(12)
25. Intercambiar dictados y otros trabajos escritos para su revisión, corrección y evaluación.	1º-5º	(12)
26. Tomar nota de los errores de los otros alumnos y analizar las causas y posibles procedimientos para solucionarlo.	3º-5º	(12) (13)
27. Explicación de algún fenómeno gramatical, léxico o de pronunciación.	1º-5º	(13)
28. Intercambiar opiniones con el prof. y otros alumnos mediante "dialogue journal".	1º-5º	(13)
29. Crear un diccionario colectivo en el que se recojan las palabras nuevas que se aprenden cada día. Diferentes alumnos van teniendo la responsabilidad de ir actualizándolo.	1º-5º	(7)
30. Participar en actividades grupales y en parejas siguiendo los principios que rigen la comunicación interpersonal.	1º-5º	(13)

Para que las actividades que se desarrollen con carácter de orientación profesional tengan éxito es preciso que en ellas se cumplan determinados requisitos (2).

1. Los ejercicios y/o actividades deben integrarse al sistema de ejercicios para desarrollar hábitos y habilidades lingüísticas, no deben ser el objetivo en sí.

2. En los primeros niveles los ejercicios deben ser precedidos de demostración por parte del profesor.

3. Se debe garantizar la adecuada preparación del estudiante. Las micro-clases deben durar entre 10 y 15 minutos y su análisis alrededor de 15 minutos.

4. Evaluar la actuación del estudiante en micro-clases y presentaciones orales teniendo en cuenta el nivel de lengua, los procedimientos utilizados, su comunicación con el grupo, la modulación de la voz, la postura, la utilización del pizarrón u otros medios de enseñanza además de otros aspectos metodológicos como detección, corrección de errores...

5. Dar un enfoque profesional a las instrucciones, algunas actividades y/o ejercicios. Por ejemplo, en vez de decirles: «Lean el texto siguiente», se puede decir: Imagínate que deseas mejorar la pronunciación de tus alumnos y les pides que sigan tu lectura modelo.

4. A modo de ejemplo: Actividades con alumnos de tercer año

A continuación se ejemplifican algunas actividades desarrolladas con alumnos de tercer año.

1. *Presentaciones orales de temas variados:*

Al hacer la presentación se evalúan los siguientes aspectos:

1. Preparación adecuada sobre el tema.
2. Utilización correcta de medios audio-visuales.
3. Modulación de la voz.
4. Utilización correcta del lenguaje.
5. Ordenamiento lógico de la información.

Esta actividad contribuye a desarrollar en los estudiantes la creatividad ya que para sus exposiciones deben seleccionar diferentes medios audio-visuales como: láminas, posters, gráficos, etc. Además la propia selección de los temas contribuye a desarrollar en ellos la capacidad de buscar aquellas temáticas que resultan interesantes para un determinado auditorio, lo cual es muy importante para el maestro: conocer qué les interesa a sus estudiantes.

Mientras los estudiantes exponen, el resto toma nota de la información más importante y de algunos errores que debe luego rectificar.

2. *Preparación de «poster»:*

En diferentes unidades del curso los alumnos preparan «posters» sobre las temáticas que se abordan o para apoyar evaluaciones. Por ejemplo, un periódico preparado con la colaboración de todos los alumnos del grupo, en el que se incluyen secciones relacionadas con la futura profesión.

3. *Un proyecto o trabajo práctico (Project Work):*

Después de estudiar un tema, como el medio ambiente, la amistad..., los alumnos buscan más información. Según la temática cada equipo de trabajo debe preparar una actividad docente para realizar con niños o adolescentes. Los alumnos diseñan juegos y otras actividades docentes.

4. *Portfolio:*

Al finalizar el semestre o el curso los estudiantes preparan un trabajo escrito en forma de «portfolio» con las actividades más significativas realizadas en la etapa, argumentando cuidadosamente cada una y dando sugerencias según el caso.

5. *Discusión de temas sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje de forma general y de una lengua extranjera particular:*

Se analizaron textos orales y escritos relacionados con las características de un buen profesor; sobre este tema se desarrollaron varias actividades encaminadas a desarrollar las formas de la actividad verbal y los hábitos lingüísticos de pronunciación, gramática y vocabulario.

6. *Diseño del trabajo de curso:*

Durante el segundo semestre se van presentando paulatinamente los diferentes pasos para la realización del diseño de investigación y se van integrando las actividades al desarrollo de la competencia comunicativa, trabajando textos escritos y orales relacionados con el trabajo científico, las formas lingüísticas, propias de este estilo, la preparación de «posters» para la presentación oral, etc. Al finalizar el semestre se hace una mini-conferencia científica en el aula, presentando los estudiantes sus diseños y sus «posters».

Esto contribuye a vincular el componente académico al investigativo y laboral.

Las actividades descritas, y otras que seguramente surgirán, demuestran que a través de la práctica integral se puede contribuir a la formación profesional del futuro profesor sin descuidar su formación lingüística y comunicativa si se asume con creatividad y entusiasmo.

Referencias bibliográficas

- Castaño, Francisca (1994). *El Desarrollo de la competencia profesional en el desarrollo de lengua inglesa*. ISPEJV.
- Colectivo de autores (1989). *Programa de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa*. La Habana.
- González Rey, Fernando (1997). *Comunicación, personalidad y desarrollo*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.